



“A Community Partnership Dedicated To Children”

Gary A. Peck, Ed.D.
Superintendent

Debbie F. Cosgrove, Ph.D.
Assistant Superintendent

Kimberly K. West
Special Education Director

John J. LaRue
Business Manager

PREGUNTAS Y RESPUESTAS SOBRE LA GRIPE PORCINA

¿Qué es la gripe porcina?

La influenza porcina (gripe porcina) es una enfermedad respiratoria de los cerdos causada por los virus de influenza tipo A. Hay brotes de influenza entre los cerdos con cierta regularidad. Por lo general, las personas no se contagian de la gripe porcina, pero sí es posible que se presenten infecciones en los seres humanos. Lo más común es que los casos de gripe porcina que se presentan en seres humanos se den en personas que están en contacto con los cerdos, pero también es posible que los virus de la gripe porcina se propaguen de persona a persona.

¿Hay casos de infección por gripe porcina en seres humanos en los Estados Unidos?

Sí se han confirmado casos de infección por el virus de la influenza porcina A (H1N1) en seres humanos en los Estados Unidos. El CDC y las agencias locales de salud están trabajando en conjunto para investigar esta situación.

¿El virus de la gripe porcina es contagioso?

El CDC determinó que este virus es contagioso y que se está propagando entre los seres humanos. Sin embargo, en este momento, no se sabe qué tan fácilmente puede propagarse el virus entre las personas.

¿Cuáles son los signos y síntomas de la gripe porcina en las personas?

Los síntomas de la gripe porcina en las personas son semejantes a los síntomas de la gripe humana común e incluyen fiebre, tos, dolor de garganta, dolores en el cuerpo, dolor de cabeza, escalofríos y agotamiento. Algunas personas también han manifestado diarrea y vómito asociados con la gripe porcina. En el pasado, se ha sabido de casos de enfermedades graves (neumonía y paros respiratorios) y muertes a causa de la infección por el virus de la gripe porcina en las personas. Al igual que la influenza estacional, la influenza porcina puede hacer que empeoren algunas condiciones de salud crónicas existentes.

¿Que tan grave es la infección por influenza porcina?

Al igual que la influenza estacional, la influenza porcina en los seres humanos puede variar en grados desde leve hasta grave. Desde 2005 hasta enero de 2009 se habían detectado 12 casos de gripe porcina en seres humanos en los Estados Unidos, sin que hubiera muertes. Sin embargo, la infección por gripe porcina puede ser grave. En septiembre de 1988, en Wisconsin, una mujer embarazada de 32 años que anteriormente había estado sana fue hospitalizada por neumonía después de haberse infectado de gripe porcina y murió 8 días después. En 1976 hubo un brote de influenza porcina en Fort Dix, Nueva Jersey, que causó más de 200 casos de personas con enfermedades graves y una muerte.

¿Cómo se contagia la gripe porcina?

El contagio de la gripe porcina se puede dar de dos maneras:

- Mediante el contacto con cerdos infectados o ambientes contaminados con el virus de la gripe porcina.
- Mediante el contacto con una persona que padece de gripe porcina. También se tienen casos documentados de contagio de la influenza porcina de un ser humano a otro y se piensa que este contagio se da de la misma manera que ocurre con la influenza estacional. Se piensa que la influenza se transmite principalmente por el contacto de persona a persona, cuando las personas infectadas tosen o estornudan.

¿Hay medicamentos para tratar la influenza porcina?

Sí. El CDC recomienda el uso del oseltamivir (Tamiflu) o del zanamivir (Relenza) para el tratamiento y/o prevención de la infección con estos virus de la influenza porcina. Los medicamentos antivirales son medicinas que requieren prescripción médica (píldoras, líquido o un inhalador) y que combaten la gripe evitando que los virus se reproduzcan en el organismo. Si usted se enferma, los medicamentos antivirales pueden hacer que su enfermedad sea más leve y que usted sienta mejor con mayor rapidez. También pueden prevenir complicaciones graves de la gripe. Para el tratamiento, los medicamentos antivirales funcionan mejor si se empiezan a administrar poco tiempo después de enfermarse (en los primeros 2 días de los síntomas).

¿Durante cuánto tiempo puede una persona infectada con el virus de la gripe porcina contagiar a otras personas?

Las personas infectadas con el virus de la influenza porcina deben considerarse potencialmente contagiosas mientras tengan síntomas y posiblemente hasta por 7 días después del inicio de la enfermedad. Los niños, especialmente los niños pequeños, pueden ser potencialmente contagiosos por periodos más prolongados.

¿Qué puedo hacer para protegerme contra esta enfermedad?

En este momento no existe una vacuna que proteja contra la influenza porcina. Hay acciones cotidianas que pueden ayudar a prevenir la propagación de los gérmenes que causan las enfermedades respiratorias como la influenza.

Tome estas medidas cotidianas para proteger su salud:

- Cúbrase la nariz y la boca con un pañuelo desechable cuando tosa o estornude. Tire el pañuelo a la basura después de usarlo.
- Lávese las manos con agua y jabón frecuentemente, especialmente después de toser o estornudar. Los productos para la limpieza de las manos a base de alcohol también son efectivos.
- Trate de evitar estar en contacto con personas enfermas.

- Si contrae influenza, el CDC recomienda quedarse en casa, no ir al trabajo ni a la escuela y limitar el contacto con otras personas para evitar que se contagien. Evite tocarse los ojos, nariz y boca. Los gérmenes se propagan de esta manera.

¿Qué debo hacer si me enfermo?

Si se enferma, debe quedarse en casa y evitar el contacto con otras personas hasta donde sea posible, para evitar el contagio. Si se enferma y experimenta cualquiera de los siguientes síntomas de alarma, busque atención médica de emergencia.

En los niños, los signos de alarma que necesitan atención médica urgente incluyen:

- Respiración rápida o dificultad para respirar
- Color azulado de la piel
- No tomar suficientes líquidos
- No despertar o no interactuar
- Estar tan irritable que el niño no quiera que lo carguen
- Los síntomas parecidos a los de la gripe mejoran, pero luego regresan con la fiebre y la tos empeora.
- Fiebre con erupción cutánea

En los adultos, los signos de alarma que necesitan atención médica urgente incluyen:

- Dificultad para respirar o respiraciones cortas
- Dolor o presión en el pecho o abdomen
- Mareo repentino
- Confusión
- Vómito grave o persistente

¿Puedo contraer influenza porcina por comer o preparar carne de cerdo?

No. El virus de la influenza porcina no se transmite por medio de los alimentos. Usted no puede contraer influenza por comer carne u otros productos derivados del cerdo. Comer productos derivados del cerdo manipulados y cocinados de la forma apropiada es seguro.